

هەریمی کوردستان - عێراق
پەرلەمانی
کوردستان - عێراق

پروژۆکۆلەکان

54

سالی / 2009 – بەرگی پەنجاوچار

چاپی یەكەم / سالی 2009

پیرست

- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى دەسپىك خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - پىنج شەممە 2009/8/20 ن 5
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (1) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - سى شەممە 2009/9/8 ن 39
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (2) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - چوار شەممە 2009/9/9 ن 97
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (3) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - سى شەممە 2009/9/15 ن 155
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (4) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - چوار شەممە 2009/9/16 ن 213
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (5) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - سى شەممە 2009/10/6 ن 221
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (6) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - دوو شەممە 2009/10/19 ن 245
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (7) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - چوار شەممە 2009/10/21 ن 273
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (8) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - دووشەممە 2009/10/26 ن 339
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (9) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - چوار شەممە 2009/10/28 ن 441
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (1) ى نائاسايى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - يەك شەممە 2009/11/15 ن

487

- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (10) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - سى شەممە 2009/11/17 ن 569
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (11) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - چوار شەممە 2009/12/2 ن 585
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (12) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - سى شەممە 2009/12/15 ن 591
- پرۆتۆكۆلى دانيشتنى ژمارە (13) ى خولى سييهىمى ھەلبۇاردن - سى شەممە 2009/12/29 ن 641

پەرلەمانى كوردستان - عىراق

پرۆتوكۆلى دانىشتىنى ژمارە (10)

سى شەممە رېكەوتى 2009\11\17

خولى سىيەمى ھەئىزاردن

پروتۆكۆلى دانىشتىنى ژماره (10)

سى شەممە رېكەوتى 2009/11/17

كاتژمىر (11) ى پېش نيوەرۇى رۇژى سى شەممە رېكەوتى 2009/11/17 پەرلەمانى كوردستان - عىراق بە سەرۇكايەتى بەرپىز محمد قادر عبدالله (د.كمال كەركووكى) سەرۇكى پەرلەمان و، بە ئامادەبوونى بەرپىز ارسلان بايز اسماعيل جيگىرى سەرۇك و، بەرپىز فرست أحمد عبدالله سكرتېرى پەرلەمان، دانىشتىنى ژماره (10) ى خولى سىيەم، سالى (2009) ى خۇى بەست.

بەرنامەى كار:

بەپىى حوكمەكانى برگه (1) ى مادده (20) له پېرۇى ناوخۇى ژماره (1) ى ھەمواركرائى سالى 1992 ى پەرلەمانى كوردستانى عىراق، دەستەى سەرۇكايەتى پەرلەمان برپارى درا دانىشتىنى ژمارهى (10) ى خولى سىيەمى ھەئبژاردن له كات (11) ى پېش نيوەرۇى رۇژى سى شەممە رېكەوتى 2009/10/17 دا بەم شېوھىە بىت:

- 1-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى پاراستنى بەكاربەر له ھەریمی كوردستان.
- 2-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى قەدەغەگردنى رېكخستنه حيزببەكان لەناو رېزەكانى پېشمەرگه و ھېزەكانى ئاسايشى ناوہخۇدا.
- 3-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ھەلۆھشانندنهوهى ھەندېك لەو برپارانەى كە دەرھەق بە فەرمانبەران و كارمەندانى حكومت دراوہ.
- 4-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى پشستگىرى كردنى دارايى حيزب و قەوارە سياسىيەكانى ھەریمی كوردستان.
- 5-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى بيمەى كۆمەلايەتى ئافرەتانى ناو مال.
- 6-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى بودجەى حيزبەكان.
- 7-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى رېكخستنى خۇپېشانان لە ھەریمی كوردستان.
- 8-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى كېركى لە ھەریمی كوردستاندا.
- 9-خویندنهوهى يەكەمى پېشنيارى ياساى بەرھنگار بوونەوهى توند و تيژى خېزانى لە ھەریمی كوردستاندا.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەناوى خىواي گەرەم مېھرىبان.

بەناوى گەلى كوردستان، دانىشتنەگەمان دەكەپنەو، خولى سىيەمى ھەلبىژاردن، سالى يەگەم، خولى گرىدانى يەگەم، ژمارەى دانىشتن 10، رۇژى دانىشتن 2009/11/17، بەرنامەى كار: بە پىيى ھوكمەكانى ماددەى 20 لە پەپىرەوى ناوھخوى ژمارە يەكى ھەموار كراوى سالى 1992ى پەرلەمانى كوردستانى عىراق، دەستەى سەرۆكايەتى پەرلەمان بىريارى دا بەرنامەى كارى دانىشتنى ژمارە 10ى خولى سىيەمى ھەلبىژاردن لە كات 11ى پىش نيوەرۇ رۇژى سىشەممە رىكەوتى 2009/11/17 دا بەم شىوئە بىت:

- 1-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى پاراستنى بەكاربەر لە ھەريمى كوردستان.
 - 2-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى قەدەغەگردنى رىكخستنه حيزببەكان لەناو ريزەكانى پىشمەرگە و ھيزەكانى ئاسايشى ناوھخۇدا.
 - 3-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ھەئەشاندنهوئەى ھەندىك لەو بىريارانەى كە دەرھەق بە فەرمانبەران و كارمەندانى ھوكمەت دراو.
 - 4-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى پىشنيارى كردنى دارايى حيزب و قەوارە سىياسىيەكانى ھەريمى كوردستان.
 - 5-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى بيمەى كۆمەلايەتى ئافرەتانى ناو مال.
 - 6-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى بودجەى حيزبەكان.
 - 7-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى رىكخستنى خوپيشانندان لە ھەريمى كوردستان.
 - 8-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى كىپرکى لە ھەريمى كوردستاندا.
 - 9-خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى بەرەنگار بوونەوئەى توند و تىژى خيزانى لە ھەريمى كوردستاندا.
- ئىستا داوا لە لىژنەى ياسايى بەرپىز دەكەين بۇ شوپنى خويان بفرمون.
- بەرپىزان ئىستا بۇ خالى يەگەم، خویندنهوئەى يەگەمى پىشنيارى ياساى پاراستنى بەكاربەر لە ھەريمى كوردستان، لىژنەى ياسايى كەرەم بکەن بۇ خویندنهوئەى بە ھەردوو زمان كوردى و عەرەبى، فرمون.

بەرپىز زانا رۇوف حمە كریم:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

سەبارەت بە پرۆژەى يەگەمیان، پرۆژەى ياساى پاراستنى بەكاربەر لە ھەريمى كوردستاندا، سەرھەتا ئىمە ئەو ياداشتە ئەخویننەوئەى كە لە لايەن ژمارەيەك لە ئەندامانى كوردستان پيشكەش كراو، تايبەت بە ئەم پرۆژە ياسايە،

بۇ سەرۆكايەتى پەرلەمانى عىراق

بابەت/پروژەى ياساى

سلاو و ريزمان

ئىمەى ئەندامانى پەرلەمانى كوردستان، ھاوپېچمان گەلەلە كردوو بە ناوى پروژەى ياساى پاراستنى بەكاربەر لە ھەرئىمى كوردستان، تكايە بخريته بەرنامەى كارى دانىشتنى داھاتوو، لەگەل ريزماندا.

1-شېروان حيدەرى.

2-عەونى بەزاز.

3-رۆژان دزەبى.

4-عومەر نورەدينى.

5-سۆزان شھاب.

6-حسن محمد.

7-دلىشاد شھاب.

8-بكر كرىم.

9-شۆرش سىد مەجىد.

10-شقان احمدعبدالقادىر.

پروژەگە بە ھەردوو زمانى كوردى و عەرەبى، سەرھتا ئىمە پروژەگە بە زمانى كوردى دەخویننەو و پاشان پروژەگە بە زمانى عەرەبى.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

نوقتەى نىزامى، فەرموو.

بەرپىز كوێستان محمد عبدالله:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمەش ئىمزامان كرد لەسەر ھەمان پروژە و ناومان نەخویندراو، ھەر ھەمان پروژە تەقدىم كراو، تەقدىمى جەنابتان كردوو، چونكە ئەم پروژەى پىشتىر حكومەت ناردبووى و پەرلەمانى پىشوو خویندەوئەى يەكەمى كردوو، ئىمەش كۆمەلەك ئەندامى پەرلەمانىن ئىمزامان كردوو و تەقدىممان كردوو و ناويان نەخویندەو.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

لێژنەى ياساى كەرەم بكە.

بەرپىز شېروان ناصح حەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

راستە ئەم پروژەى لە كاتى خۆى لە خولى دوومى پەرلەمان پىشكەش كرا، زۆر لە ئەندامانى پەرلەمانىش ئىمزاىان نەكردوو لەبەر ئەوئەى ئەو پروژەى بە ئەصلەو لە حكومەتەو ھاتوو، لە لايەن

هەریمی کوردستان - عێراق
پەرلەمانی
کوردستان - عێراق

پروژۆکۆلەکان

58

سالی / 2010 – بەرگی پەنجاو هەشت

چاپی یەكەم / سالی 2010

پریست

- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (8) ی خولی سییه می هه لێژاردن – سی شهممه 2010/5/11 ن 5
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (9) ی خولی سییه می هه لێژاردن – چوار شهممه 2010/5/12 ن 89
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (10) ی خولی سییه می هه لێژاردن – دوو شهممه 2010/5/17 ن 123
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (11) ی خولی سییه می هه لێژاردن – سی شهممه 2010/5/18 ن 151
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (12) ی خولی سییه می هه لێژاردن – چوار شهممه 2010/5/19 ن 187
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (13) ی خولی سییه می هه لێژاردن – دوو شهممه 2010/5/24 ن 213
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (14) ی خولی سییه می هه لێژاردن – شهممه 2010/5/29 ن 255
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (10) ی نائاسایی خولی سییه می هه لێژاردن – سی شهممه 2010/6/8 ن
- 263
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (15) ی خولی سییه می هه لێژاردن – یهك شهممه 2010/6/20 ن 323
- پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (16) ی خولی سییه می هه لێژاردن – دووشهممه 2010/6/21 ن 407

- 11- خستنه‌پوو و گفتوگۆ کردنی پرۆژه یاسای وەزارەتی بازرگانى و پيشه‌سازى له هەريەمى كوردستان.
- 12- خستنه‌پوو و گفتوگۆ کردنی پرۆژه یاسای هەموار کردنی يەكەمى ياسای يەكيتى ژووورى بازرگانى پيشه‌سازى له هەريەمى كوردستان ژماره (14)ى سالى 1993.

بەپێزان، خالى هەشتەم لێره هاتوووە خستنه‌پوو و گفتوگۆ کردنی پيشنبارى پرۆژه ياسای بەرەنگاربوونەوهى مادده هۆشبه‌ره‌كان، ئەم پرۆژهيه هى حكومت بوو، خویندنه‌وهى بۆ كرا سه‌حبيان كرد، بەلام پرۆژهى ئەندامانى پەرله‌مان ئیستا هاتوو، بۆيه خویندنه‌وهى بۆ ده‌كه‌ين، بۆيه لێره ده‌مانه‌ويت نه‌قلی بکه‌ين بۆ لاى ئەو پرۆژانه‌ى كه خویندنه‌وهى يەكەمیان بۆ ده‌كریت، لێره پيوسته بچیته برگه‌ى چوار، پيوستى به ده‌نگدانى ئيوه‌ى به‌رپز هه‌يه بۆ چاك كردنه‌وه‌ى، كى له‌گه‌ڵ ئەوه‌يه ئەو خاله‌ خویندنه‌وه‌ى بۆ بكریت و بچیته برگه‌ى چوار ده‌ستى به‌رز بکاته‌وه؟ زۆر سوپاس، كى له‌گه‌ڵدا نيه‌يه ده‌ستى به‌رز بکاته‌وه؟ زۆر سوپاس، به‌كوى ده‌نگ په‌سند كرا، چوو شويى خۆى، داوا له لێزنه‌ى ياسايى ده‌كم كه‌رم بکه‌ن بۆ شويى خۆيان، لێزنه‌ى ياسايى كه‌رم بکه‌ن بۆ خالى يەكەم/ خویندنه‌وه‌ى يەكەمى پرۆژه ياسای ده‌سته‌ى نه‌زاهه‌ى گشتى له هەريەمى كوردستان.

بەپێز شێروان ناصح هەيدەرى:

بەناوى خواى گه‌وره‌و ميه‌ره‌بان.

بەپێز سه‌رۆكى پەرله‌مان.

بەپێزان ئەندامانى پەرله‌مان.

خالى يەكەم/ خویندنه‌وه‌ى يەكەمى پرۆژه ياسای ده‌سته‌ى نه‌زاهه‌ى گشتى له هەريەمى كوردستان. ئەم پرۆژهيه له (25) مادده پي‌كهاتوو، شەش به‌شيشه، له‌گه‌ڵ ئەسبابى موجيبه، به‌شى يەكەم/ په‌يوه‌ندى هه‌يه به پيناسه‌ى ياسا، به‌شى دووهم/ هه‌لبژاردنى سه‌رۆكى ده‌زگا و ته‌شكيلاتيه‌تى، به‌شى سێهەم/ په‌يوه‌ندى هه‌يه به كاروبارى ئەم هه‌يه‌ته، به‌شى چوارەم/ په‌يوه‌ندى هه‌يه به و به‌ندانه‌ى كه قازانجى غه‌يره مه‌شروعه، واتا به لوغه‌تى قانون پيى ده‌لێن (احكام الكسب الغير المشروع)، به‌شى پينجه‌م/ ئەحكامى عام و ئەحكامى خيتاميه‌يه، بۆيه داوا له سه‌رۆكايه‌تى پەرله‌مان ده‌كه‌ين كه ئەم پرۆژهيه ئي‌حاله‌ى لێزنه‌ى په‌يوه‌نديدار بکات، زۆر سوپاس.

بەپێز سه‌رۆكى پەرله‌مان:

سوپاس، بەپێزان ئیستا ئەم پرۆژهيه ئاراسته‌ى لێزنه‌ى ياسايى و لێزنه‌ى دارايى و ئابووورى و لێزنه‌ى نه‌زاهه ده‌كه‌ين، كه لێزنه‌ى په‌يوه‌نديداره به‌م كاره‌وه‌و هه‌روه‌ها بۆ ئەندامانى پەرله‌مان، ئاراسته‌ى هه‌مووان ده‌كریت، خالى دووهم تكيه‌يه.

بەپێز شێروان ناصح هەيدەرى:

بەپێز سه‌رۆكى پەرله‌مان.

ھەرىمى كوردستان - عىراق
پەرلەمانى
كوردستان - عىراق

پروٹوكولەكان

59

سالى / 2010 – بەرگى پەنجاو نو

چاپى يەكەم / سالى 2010

پیرست

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (17) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – سى شەممە 2010/6/22 ن 5

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (18) ى خولى سىيەمى ھەلبژاردن – چوار شەممە 2010/6/23 ن 96

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (19) ى خولى سىيەمى ھەلبژاردن – يەك شەممە 2010/6/27 ن 135

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (20) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – دوو شەممە 2010/6/28 ن 217

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (21) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – سى شەممە 2010/6/29 ن 365

پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژماره (22) خولى سىيەمى ھەلبژاردن – چوار شەممە 2010/6/30 ن 377

بەرپۇزىن كەس موداخەلەى ھەيە لە ئەسباب موجىبە؟، دوو كەس، كاك عومەر نورەدىنى و كاك عبدالسلام بەروارى، بېرىقانىش، كاك عومەر كەرەمكە.

بەرپۇزى عمر حمد امين خدر (نورەدىنى):

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان.

لە دەققە كوردىيەكەدا وشەى (سەپاندن) بەكارھىنراو، پىويستە بىرىتتە (جىبەجىكردن)، لەبەر ئەوھى تەرجومەى دروستى (تطبيق) (جىبەجى)كردنە، نەك (سەپاندن)، سوپاس.

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان:

رېزدار كاك عبدالسلام فەرموو.

بەرپۇزى عبدالسلام مصطفى صديق:

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان.

بەداخەوھە ھى منىش ھەر لوغەويە، (لبقاء الاسباب) نووسراوھ (لەبەر چەند ھۆكارىك)، وا بزانم ئەمەش نە تەرجومەى حەرفىيە، چونكە (الاسباب) ھۆكارەكانە، بۇيە پىشنيار دەكەم بلىت (لەبەر مانەوھى ھۆكارەكانى بەردەوام بوونى سەپاندنى)، ئەو وشەى بە (پىويست رادەگرىت) داعى نىە، فارىزە لەجىياتى، شەرت نىە نەصى (التى تجعل موجبا)، سوپاس.

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان:

سوپاس، بېرىقان خان فەرموو.

بەرپۇزى بېرىقان اسماعيل سەرھەنگ:

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان.

بە نىسبەت ھۆيەكانى دانانى ئەم ياسايە، چونكە ياسايەكە بەردەوامىمان پىدا، درىژمان كرددوھ، لە عەينى وەختىش دەتوانىن بلىن: بەردەوام بوون بۇ پاراستنى سەر و مال و مولكى ھاوولاتيان، سوپاس.

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان:

عەرەبىيەكە ئەكەينە ئەساس، ئاخىر جار بخويىندىرتتەوھ و ئەخرىتتە دەنگدان.

بەرپۇزى عونى كمال سعید بەزاز:

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان.

الاسباب الموجبة

لبقاء الاسباب التي تجعل من استمرار تطبيق احكام قانون مكافحة الارهاب موجبا و حماية لحياء مواطنى الاقليم و ممتلكاتهم و امنهم و استقرارهم ، فقد شرع هذا القانون.

بەرپۇزى سەرۋكى پەرلەمان:

بهپیزان کئی لهگه ئدایه تکایه دهستی بهرز بکاتهوه؟، زۆر سوپاس، کئی لهگه له ئدایه نیه؟، به زۆرینهی دهنگ بهسند کرا، 14 کەس لهگه ئدایه نیه، ئیستا تهعدیلهکه، لهگه ئه سباب موجببه هه مووی بهیه که وه ئه دهینه دهنگدان، کئی لهگه ئدایه تکایه دهست بهرز بکاتهوه؟ زۆر سوپاس، کئی لهگه ئدایه نیه؟، به زۆرینهی دهنگ بهسند کرا، 22 کەس لهگه ئدایه نیه، ئیستا بۆ خالی رهقهه 10 له بهرنامهی کار، که ره مکهن لیژنه ی یاسایی.

بهپیز عونی کمال سعید بهزاز:

بهپیز سهروکی په رله مان.

برگه ی 10 ی بهرنامه ی کاری ئه مپرومان

خستنه روو و گفتوگو کردنی پیشنیاری یاسای کار پیکردن به یاسای پاراستنی به کار بهری ژماره (1) ی سالی 2010 عیراقی فیدرالی له هه ریعی کوردستان.

بهپیز شیروان ناصح ههیدهری:

بهپیز سهروکی په رله مان.

ئیستا دهقی پرۆژه که به زمانی عه ره بی ده خوینینه وه:

مشروع قانون انفاذ قانون حماية المستهلك الاتحادي

رقم (1) لسنة 2010 في اقليم كوردستان العراق

المادة الاولى :

انفاذ قانون حماية المستهلك الاتحادي رقم (1) لسنة 2010 في اقليم كوردستان- العراق و العمل باحكامه
لحين تشريع قانون خاص بحماية المستهلك في الاقليم .

المادة الثانية :

تحل السلطات المختصة في اقليم كوردستان – العراق محل السلطات الاتحادية اينما وردت في القانون المذكور .

المادة الثالثة :

يحدد رئيس مجلس وزراء اقليم كوردستان و باقتراح من رئيس مجلس حماية المستهلك الجهات و الاطراف
المثلة في المجلس و الواردة في المادة الرابعة من القانون و بما ينسجم مع المؤسسات القائمة في الاقليم .

المادة الرابعة :

على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون .

المادة الخامسة :

لا يعمل باى نص قانوني او قرار يتعارض و احكام هذا القانون

المادة السادسة :

ينفذ هذا القانون بعد مرور ثلاثين يوما من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

الاسباب الموجبة

بغية اعطاء الشرعية بتنفيذ القانون رقم (1) لسنة 2010 في اقليم كردستان-العراق، فقد شرع هذا القانون.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه‌ی مافی به‌کار بهر تکیه کهره‌مکه‌ن وهرنه ئیره، ئیستا به کوردیش بیخویننه‌وه، کهره‌مکه‌ن.

بەرپز کاردۆ محمد پێرداود:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

پرۆژه یاسای جیبه‌جیکردنی یاسای پاراستنی به‌کار بهر ژماره (1) سالی 2010 ی فیدرال له ههریمی

کوردستان - عێراق

مادده‌ی په‌که‌م:

جیبه‌جیکردنی یاسای پاراستنی به‌کار بهر ژماره (1) ی سالی 2010 ی فیدرال له ههریمی کوردستان –

عێراق، کار به حوکمه‌کانیشی بکریت تا دانای یاسایه‌کی تایبهت به پاراستنی به‌کار بهر له ههریمدا.

مادده‌ی دووه‌م:

دهسه‌لاتی تایبهت له ههریمی کوردستان – عێراق جیگه‌ی دهسه‌لاتی فیدرال ده‌گرته‌وه له ههر جیگه‌یه‌کی

ئه‌و یاسایه‌دا هاتبییت .

مادده‌ی سی‌یه‌م:

سەرۆکی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی ههریمی کوردستان له‌سه‌ر پێشنیاری سەرۆکی ئه‌نجومه‌نی پاراستنی

به‌کار بهر، ئه‌و لایه‌نانه‌ی نوینه‌ریان له ئه‌نجومه‌ندا هه‌یه و له مادده‌ی چواره‌می یاسه‌که‌دا هاتوون به

جوړیک دیاریان ده‌کات که له‌گه‌ڵ ده‌زگاکانی ههریمدا بگونجییت .

مادده‌ی چواره‌م:

پێسته له‌سه‌ر ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و لایه‌نه‌ په‌یوه‌ندی‌داره‌کان حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه جیبه‌جی بکه‌ن .

مادده‌ی پینجه‌م:

کار به هه‌ج ده‌قیکی یاسایی و بریاریک ناکریت که له‌گه‌ڵ حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌دا پێچه‌وانه بن.

مادده‌ی شه‌شه‌م:

ئه‌م یاسایه جیبه‌جی ده‌کریت دوا‌ی تیپه‌رپوونی سی رۆژ، له به‌رواری بلا‌وکردنه‌وه‌ی له رۆژنامه‌ی فه‌رمیی

(وه‌قایی کوردستان) .

هۆکاری دانانی ئه‌م یاسایه

ئه‌م یاسایه دانرا به مه‌به‌ستی جیبه‌جی کردنی یاسای ژماره (1) ی سالی 2010 له ههریمی کوردستان

– عێراق .

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه‌ی یاسایی ره‌ئیتان؟

بەرپز سەرۆکی پەرلەمان:
بەرپزان ئەندامانی پەرلەمان.

بۆ/ سەرۆکایەتی پەرلەمانی کوردستانی بەرپز

بابەت/ راپۆرتی لیژنەى پاراستنى مافی بەکاربەر سەبارەت بە پرۆژە یاسای جیبەجی کردنی یاسای

پاراستنى بەکاربەری فیدرال

لە رۆژی چوارشەممە ریکەوتی 2010/6/23 لیژنەى پاراستنى مافی بەکاربەر کۆبوونەوه، بە ئامادەبوونی زۆرینەى ئەندامانی بۆ تاوتوی کردنی پرۆژە یاسای جیبەجی کردنی یاسای پاراستنى مافی بەکاربەری فیدرال ژمارە (1) سالی 2010 لە هەریمی کوردستان، کە لە لایەن ژمارەى یاسای ئەندامانی پەرلەمانەوه پیشکەش کراوه و، لە دانیشتنی پەرلەمانی کوردستان ژمارە 15 لە رۆژی 2010/6/20 رهوانەى لیژنەکەمان کراوه، دواى گفتوگۆکردن و تاوتوی کردنی پرۆژەکە، ئەمەى خوارەوه راي لیژنەکەمانە:

لەبەر ئەوهى لیژنەکەمان لە راپۆرتی خوێ کە بە نووسراوی ژمارە (9) لە رۆژی 2010/1/19 کە ئاراستەى سەرۆکایەتی پەرلەمان کرابوو، تیايدا پیشنیاری جیبەجی کردنی یاسای پاراستنى بەکاربەری فیدرال ژمارە (1) سالی 2010 لە هەریمی کوردستان کرابوو، لەبەر ئەوهى یاسای ئاماژە پیکراوه هەر هەشت مافەکانی بنچینەى پاراستنى بەکاربەری لە خوێ گرتووه، کە بریتین لە مافی دلتیا بوون و مافی وەرگرتنی زانیاری و مافی گوێگرتن لە رای و بۆچوون و سکالاکانی بەکاربەر و مافی قەرەبووکردنەوه و مافی هوشیاری و رۆشنیاری لەسەر مافەکانی بەکاربەر و مافی بەدەست هیئانی کالای پیویست و مافی ژیان لە ژینگەیهکی پاک و ئارام، کە کۆمەڵەى گشتی نەتەوه یهگرتوووهکان بریاری لەسەر داوه بە بریاری ژمارە 39/348 رۆژی 1985/4/9 و لەبەر گرنگی بوونی ئەنجومەنى پاراستنى بەکاربەر لە هەریمی کوردستاندا بۆ ئەوهى ریگا لە کالای و خزمەت گوزاری و دەرمانی خراپ بگێریت، کە زیان بە بەکاربەر دەگهینیت و مافەکانی بپاریزیت و بەرگری لی بکات، لیژنەکەمان پشتگیری لە هەموو مادده و بپرگەکانی پرۆژەکە دەکات وەکو ئەوهى کە هاتووه، تکایه بفرموون و رای لیژنەکەمان لەم بارهیهوه بخریته بەردەم پەرلەمان و لەگەڵ ریزماندا.

بەرپز سەرۆکی پەرلەمان:

بەرپزان ئەندامانی پەرلەمان، ئەو بەرپزانەى کە ئەیانەوی موداخەلە بکەن، ببورن داواى لیبوردن ئەکەم، ئیستا ماددهى (1) لیژنەى یاسای بیخویننەوه بە کوردی و عەرەبى، دواى رهئیتان لەسەرى بدەن.

بەرپز شیروان ناصح حەیدەرى:

بەرپز سەرۆکی پەرلەمان.

المادة الاولى:

انفاذ قانون حماية المستهلك الاتحادي رقم (1) لسنة 2010 في اقليم كوردستان- العراق و العمل باحكامه
لحين تشريع قانون خاص بحماية المستهلك في الاقليم .

بەرپز عونی کمال سعید بهزاز:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ماددهی پهکهه:

جیبه جیکردنی یاسای پاراستنی بهکاربه ژماره (1) ی سالی 2010 ی فیدرال له ههریمی کوردستان – عیراق و کار به حوکمهکانیشی بکریت تا دانانی یاسایهکی تایبته به پاراستنی بهکاربه له ههریمدا .

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه ی یاسایی رهئیتان؟

بەرپز شیروان ناصح ههیدمیری:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ئیمه دهقی ماددهکه تهئید دهکهین و هیج مولاچهزهمان نیه، زۆر سوپاس.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه ی بهکاربه رهئیتان؟

بەرپز عیماد محمد حسین:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

ئیمهش لهگهڵ دهقی ماددهکهین و هیج تیبینیهکمان لهسهه نیه.

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

بهرپزان نهندامانی پەرلهمان، کهس موداخهلهی ههیه لهسهه ماددهی یهک؟ کهس نیه؟ دووباره بیخویننهوه تا بیدهینه دهنگدان.

بەرپز شیروان ناصح ههیدمیری:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

المادة الاولى:

انفاذ قانون حماية المستهلك الاتحادي رقم (1) لسنة 2010 في اقليم كوردستان- العراق و العمل باحكامه لحين تشريع قانون خاص بحماية المستهلك في الاقليم .

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان:

بهرپزان ودهكو ئیستا خویندراپهوه به عهرهبی، کئ لهگهئیهتی تکایه دهستی بهرز بکاتهوه؟، زۆر سوپاس، کئ لهگهئدا نیه؟، به کۆی دهنگ پهسند کرا، بۆ ماددهی دوو له پرۆژهکه، کهرمکه.

بەرپز عونی کمال سعید بهزاز:

بەرپز سەرۆکی پەرلهمان.

المادة الثانية:

تحل السلطات المختصة في اقليم كردستان – العراق محل السلطات الاتحادية اينما وردت في القانون المذكور .

بەرپێز عمر عبدالرحمن علی:

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان.

ماددهی دووهم:

دهسهلاتی تایبەت له هەریمی کوردستان – عێراق جیگه‌ی دهسهلاتی فیدرالی ده‌گرتنه‌وه له هەر جیگه‌یه‌کی

ئهو یاسایه‌دا هاتبیت .

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه‌ی یاسایی رهئیتان؟

بەرپێز شیروان ناصح ههیدهری:

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان.

دهقی مادده‌که تهئید ده‌که‌ین و هیج مولاچه‌زهمان نیه، زۆر سوپاس.

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان:

لیژنه‌ی به‌کاربه‌ر رهئیتان؟

بەرپێز عماد محمد حسین:

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان.

ئیمه‌ش له‌گه‌ڵ ده‌قی مادده‌که‌ینه، هیج تیبینیمان له‌سه‌ر نیه.

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان:

به‌رپێزان ئه‌ندامانی پەرلهمان، که‌س موداخه‌له‌ی هه‌یه؟، یه‌ک که‌س هه‌یه، کاک شوان که‌ره‌مه‌که.

بەرپێز شوان عبدالکریم جلال:

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان.

تیبینییه‌که‌ی من زمانه‌وانیه، ببورن، له‌ کوردیه‌که‌ ئه‌لی: دهسه‌لاتی تایبەت له‌ هەریمی کوردستان، له

عه‌ره‌بیه‌که‌ ئه‌لی: مختص، مختص و تایبەت جیاوازه، ئه‌وه تایبەتمه‌نده، یه‌عنی له‌ کوردیه‌که‌ باشتره‌ که‌وا

بلی: دهسه‌لاتی تایبەتمه‌ند، زۆر سوپاس.

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان:

سوپاس، لیژنه‌ی یاسایی ئاخیر جار بیخویننه‌وه تا بیخه‌ینه‌ ده‌نگدان.

بەرپێز شیروان ناصح ههیدهری:

بەرپێز سەرۆکی پەرلهمان.

المادة الثانية:

تحل السلطات المختصة في اقليم كردستان – العراق محل السلطات الاتحادية اينما وردت في القانون المذكور .

بەرپێز عمر عبدالرحمن علی:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ماددەى دوووم :

دەسلەلاتى تايبەت لە ھەريىمى كوردستان – عىراق جيگەى دەسلەلاتى فيدرال دەگريتهوه له ھەر جيگايەكى ئەو ياسايەدا ھاتبىت .

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان ئىستا كى لەگەلە تىايە دەستى بەرز بىكاتەوه؟، سوپاس، كى لەگەلدا نىه؟، بە كۆى دەنگ پەسند كرا، بۆ ماددەى سى تىايە.

بەرپىز شىروان ناصح ھەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الثالثة:

يحدد رئيس مجلس وزراء اقليم كوردستان و باقتراح من رئيس مجلس حماية المستهلك الجهات و الاطراف الممثلة في المجلس و الواردة في المادة الرابعة من القانون و بما ينسجم مع المؤسسات القائمة في الاقليم.

بەرپىز عمر عبدالرحمن على:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ماددەى سى يەم :

سەرۆكى ئەنجومەنى وەزىرانى ھەريىمى كوردستان لەسەر پيشنيارى سەرۆكى ئەنجومەنى پاراستنى بەكاربەر ، ئەو لايەنانەى نوینەريان لە ئەنجومەندا ھەيە و لە ماددەى چوارەمى ياسەگەدا ھاتوون بە جۆريک دياريان دەکات کە لەگەل دەزگاکانى ھەريىمدا بگونجىت .

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

ليژنەى ياسايى رەئىتان؟

بەرپىز شىروان ناصح ھەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمە لەگەل دەقى ماددەكەين و ھىچ مولاھەزەمان نىه.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

ليژنەى مافى بەكاربەر رەئىتان؟

بەرپىز عماد محمد حسين:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمەش لەگەل دەقى ماددەكەين و ھىچ مولاھەزەمان نىه.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان ئەندامانى پەرلەمان، كەس موداخەلەى ھەيە؟ نىە، ئىستا ئاخىر جار بىخوئىننەوہ بو ئەوہى
بىخەينە دەنگدان.

بەرپىز عونى كمال سعید بەزاز:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ماددەى سى يەم:

سەرۆكى ئەنجومەنى وەزىرانى ھەرىمى كوردستان لەسەر پيشنيارى سەرۆكى ئەنجومەنى پاراستنى
بەكاربەر، ئەو لايەنانەى نوئىنەريان لە ئەنجومەندا ھەيە و لە ماددەى چوارەمى ياسەكەدا ھاتوون بە
جۆرىك دياريان دەكات كە لەگەل دەزگاكانى ھەرىمدا بگونجىت .

بەرپىز شىروان ناصح ھەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الثالثة:

يحدد رئيس مجلس وزراء اقليم كردستان و باقتراح من رئيس مجلس حماية المستهلك الجهات و الاطراف
المثلة في المجلس و الواردة في المادة الرابعة من القانون و بما ينسجم مع المؤسسات القائمة في الاقليم .

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان كى لەگەلە تڪايە دەستى بەرز بکاتەوہ؟، زۆر سوپاس، كى لەگەلدا نىە؟، بە كۆى دەنگ پەسند كرا،
بو ماددەى 4 كەرەمكە.

بەرپىز كاردۆ محمد پىرداود:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ماددەى چوارەم :

پىوستە لەسەر ئەنجومەنى وەزىران و لايەنە پەيوەندىدارەكان حوكمەكانى ئەم ياسايە جىبەجى بکەن

المادة الرابعة:

على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون .

بەرپىز شىروان ناصح ھەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمە لەگەل دەقى ماددەكەين و ھىچ مولاھەزەمان نىە.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

ليژنەى مافى بەكاربەر رەئىتان؟

بەرپىز عماد محمد حسين:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمە لەگەل دەقى ماددەكەين و ھىچ مولاھەزەمان نىە.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىز ئىستانبۇل پەرلەمانى، كەس موداخىلەى ھەيە؟، نىيە، ئىستا ئاخىر جار بىخوئىننەوۋە تا بىدەينە دەنگدان.

بەرپىز كاردۇ محمد پىرداود:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ماددەى چوارەم:

پىوستە لەسەر ئەنجومەنى وەزىران و لايەنە پەيوەندىدارەكان حوكمەكانى ئەم ياسايە جىبەجى بكن .

المادة الرابعة:

على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون .

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىز كى لەگەلە تىكايە دەستى بەرز بىكاتەوۋە؟، زۇر سوپاس، كى لەگەلدا نىيە؟، بە كۆى دەنگ پەسند كرا

بۇ ماددەى پىنچەم كەرەمكە.

بەرپىز كاردۇ محمد پىرداود:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الخامسة:

لا يعمل باى نص قانونى او قرار يتعارض واحكام هذا القانون

ماددەى پىنچەم :

كار بە ھىچ دەقىكى ياسايى و بىپارىك ناكرىت كە لەگەل حوكمەكانى ئەم ياسايەدا پىچەوانە بن

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

لىژنەى ياسايى رەئىتان؟

بەرپىز شىروان ناصح ھەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

تەئىدى دەقى ماددەكەين، زۇر سوپاس.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

لىژنەى مافى بەكاربەر رەئىتان؟

بەرپىز عماد احمد حسين:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمەش تەئىدى دەقى ماددەكە دەكەين و ھىچ تىبىنىمان لەسەر نىيە.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان ئەندامانى پەرلەمان، گەس موداخەلەى نىيە؟، نىيە، ئىستا ئاخىر جار بىخوئىننەوۋە بۇ ئەوۋى بىخەينە دەنگدان.

بەرپىز كاردۇ محمد پىرداود:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة الخامسة:

لا يعمل باى نص قانونى او قرار يتعارض واحكام هذا القانون.

ماددهى پىنچەم:

كار به هيچ دهقىكى ياساىى و برپارىك ناكريت كه له گەل حوكمه كانى ئەم ياساىەدا پىچەوانە بن

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

بەرپىزان كى له گەلە تەكايە دەستى بەرز بكتەوۋە؟، زۆر سوپاس، كى له گەلدا نىيە؟ بە كۆى دەنگ پەسند كرا، بۇ ماددهى شەشەم كەرەمكە.

بەرپىز كاردۇ محمد پىرداود:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

المادة السادسة:

ينفذ هذا القانون بعد مرور ثلاثين يوما من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

ماددهى شەشەم:

ئەم ياساىە جىبەجى دەكرىت دواى تىپەربوونى سى رۆژ له بەروارى بلاوكردەوۋى له رۆژنامەى فەرمىى (وهقايى كوردستان) .

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

لېژنەى ياساىى رەئىتان؟

بەرپىز شىروان ناصح حەيدەرى:

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان.

ئىمە له گەل دەقى ماددەكەين و هيچ مولاخەزەمان نىيە.

بەرپىز سەرۆكى پەرلەمان:

لېژنەى مافى بەكاربەر رەئىتان؟

بەرپىز عماد محمد حسين: